



Profesor y poeta chillanejo publica libros en sueco y ha sido premiado

Harold Durán aprendió el difícil idioma y ahora es traductor

Hace 11 años el profesor y poeta chillanejo Harold Durán, abandonó nuestro país para radicarse en Suecia en busca de horizontes de libertad. Ahora ha regresado a Chile para permanecer una temporada en Chillán, su pueblo. Vuelve convertido en un intelectual bilingüe, porque aprendió el idioma sueco y en Estocolmo trabaja como traductor; la docencia, por

su calidad de profesor de castellano, ya no la ejerce. Dedicado a escribir, no solamente ha editado libros en sueco, sino que además obtuvo un importante premio por una obra escrita en este difícil idioma.

PRIMER PREMIO

Ayer visitó nuestro diario para saludar a su director Tito Castillo, con motivo del 124 aniversario de LA DISCUSIÓN. En amena y grata conversación nos informó que en la ciudad de Lund se llamó al concurso literario Sydförbatten. Se presentó con un libro de poesía y logró el primer premio dotado de 700 coronas, la moneda nacional de Suecia. La obra se titula "Flaskposten", que significa "Mensaje en la botella".

DOS CATEGORÍAS DE SUDAMERICANOS

Al preguntarle cómo es la vida de los exiliados chilenos que suman más de 30 mil en Suecia, nos dijo que hay dos categorías: una de los que no quieren integrarse y viven de la ayuda social del gobierno, realizando trabajos de artesanía o de ventas ambulantes como en las calles chilenas; y otra de profesionales, maestros e intelectuales que tratan de presentar otra cara y un nivel que no produzca rechazo. Este sector forma la Coordinadora Latinoamericana que se opone a la violencia y entrega aportes

culturales.

VIENE RENOVADO

Harold Durán era muy conocido en Chillán por su participación en el Grupo Literario Nuble y como autor de los siguientes poemarios: "El túnel"; "El sueño de los ababoles", "Florilegio", "Contacto literario", y "Siete poetas chilenos en Estocolmo". Se fue de Chile ilusionado como joven romántico de la política extremista. Ha vuelto desencantado y con una visión más consecuente de nuestra evolución democrática y de nuestra actual realidad. Expresó que esto se debe al conocimiento que ha tenido de Europa, a cuyos países es fácil llegar desde Suecia y, también, por lo ocurrido en la ex Unión Soviética y en la Cortina de Hierro. Pero allá existe, agregó, un acentuado nacionalismo que en algunas partes degenera en racismo. En Suecia misma no se mira con buenos ojos a los extranjeros procedentes de América Latina, por los problemas que éstos han originado.

Nos dijo que irá a Los Lleuques, que recorrerá los campos de su niñez y después de respirar el aire de la provincia retornará al país que lo ha acogido generosamente y que le ha permitido alcanzar otros niveles en sus inquietudes literarias.



POETA.- En la foto, el profesor y poeta chillanejo Harold Durán quien volvió a su tierra después de haber permanecido en Suecia por más de 11 años.

Profesor y poeta chillanejo publica libros en sueco y ha sido premiado [artículo].

Libros y documentos

FECHA DE PUBLICACIÓN

1994

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Profesor y poeta chillanejo publica libros en sueco y ha sido premiado [artículo]. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile